|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 番号 | 見出し／本文 | 中国語 |
| 22 | 仮設住宅（民間のアパート）の申し込み | 关于临时住宅（私人公寓）的申请 |
| 地震で住居が全壊（大規模半壊を含む）して、自分の資力では住居が確保できない人は、市が借りた民間のアパートを仮設住宅として住むことができます。 希望の物件を探して、申し込みをしてください。 ※「大規模半壊」とは、損害の割合が40％以上50%未満の住宅のことです。  1. 入居者の条件（すべてに当てはまる人） (1) 20XX年X月XX日に、市内に住所がある人 (2) 地震で住居が全壊（大規模半壊を含む）して、住む住宅がない人 (3) 住居が確保できない人 (4) 市を通して、住宅の応急修理をしていない人  2. 費用負担 (1) 入居者の負担 A．光熱水費、管理費、共益費、駐車場費、自治会費など B．仮設住宅を出る時に修理費用が敷金より高い場合の不足額 ※「敷金」とは、入居者が貸主に預ける保証金のことです。 (2) 市の負担 C．家賃 D．礼金 ※「礼金」とは、家を借りる時に貸主に払うお金のことです。 E．仲介手数料 F．敷金 G．火災保険等損害保険料  3. 入居期間　 最長２年間  4. 必要書類 ・申込書 ・住民票（世帯全員） ・り災証明書（コピー可）　＊り災証明書がない場合も申し込みできます。  5. 申し込み受付の期間・場所 X月X日(X)まではX X 臨時窓口 X月X日(X)以降は市役所 X階 必要書類を揃えて申し込みしてください。  6. 問い合せ先  XXXXXXXX | 受地震影响，房屋被全部损坏（包括大部分损坏），又无资金确保住处时，可向市政府申请借用私人公寓作为临时住处。  请先选好住处，再办理申请手续。  ※"大部分损坏"是指房屋的受损率为40%以上且不到50%的住宅。  1.入住者条件(以下条件要全部符合)  (1)20XX年XX月XX日，即灾害发生时的常住地址为本市；  (2)受地震影响,房屋全损（包括大规模半损）无处可住；  (3)尚未确保灾后住处；  (4)没有通过市政府做房屋应急维修。  2.费用分担说明  (1)入住者分担  A.水电煤气费用、管理费、公益费、停车场费、自治会费等；  B.退出临时住宅时，修理费中用押金抵扣后的多出部分。  ※"押金"是指入住之前预先付给房东的保证金。  (2)市政府分担  C.房租费  D.礼金  ※"礼金"是指入住时交给房东的钱。  E.中介费  F.押金  G.火灾保险等损害保险费  3.入住时限  最长两年  4.所需文件  ・申请书  ・住民票（全家)  ・受灾证明书(复印件也可以），即使没有受灾证明也可以申请  5.申请时间、地点  X月X 日X(X)之前，请到XX临时窗口  X月X 日X(X)以后, 请到X区政府X楼  请备齐所需文件，前来申请。  6.咨询处  XXXXXXXX |